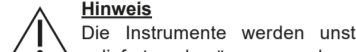


## GEBRAUCHSANWEISUNG BIPOLARE HF-PINZETTEN

**Produktgruppe**

**REF** HF Pinzetten Standard (08/0011 - 089/9950)
**Non-Stick (07/0011 - 779/9950, 97/0011 - 97/9950)**



**Hinweis**

Die Instrumente werden unsteril geliefert und müssen vor der ersten Anwendung sowie vor jeder weiteren Anwendung gründlich gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden.

**Hinweis**

Gesetzliche Bestimmungen schreiben vor, dass die Instrumente nur von oder im Auftrag von medizinischen Einrichtungen erworben werden dürfen. Instrumente für die Elektrochirurgie dürfen nur von Personen eingesetzt und angewendet werden, die speziell dafür ausgebildet oder eingewiesen sind.

Bitte lesen und beachten Sie die Informationen in diesem Falblatt aufmerksam und gründlich. Unsachgemäße Handhabung und Pflege sowie zweckfremdeter Gebrauch können zu vorzeitigem Verschleiß oder zu Risiken für Patienten und Anwender führen.

**Materialangaben**

Folgende Materialien können in Kontakt mit Patienten und Anwendern kommen:

- rostfreier Edelstahl
- Ag800
- Rilsan (Beschichtung)

**Zweckbestimmung**

Die Bipolaren Pinzetten der Faulhaber Pinzetten OHG dienen dem Fassen und Halten und gleichzeitigen Manipulieren, Koagulieren und Devitalisieren von Gewebe. Sie müssen mittels eines geeigneten bipolaren Kabels mit dem bipolaren Ausgang eines HF-Generators verbunden werden und dürfen nur mit bipolarem Koagulationsstrom eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Handhabung können Verbrennungen im und am menschlichen Körper sowohl beim Patienten als auch beim Anwender hervorgerufen werden. Die folgenden Parameter müssen beachtet werden:

Frequenzbereich	300 – 1000 kHz
Bemessungs-Zubehörspannung max.	600 V <sub>p</sub>

Die Art der Behandlung muss in jedem Einzelfall vom Operateur in Zusammenarbeit mit dem behandelnden Arzt und Narkosearzt bestimmt werden.

**Indikationen**

Die Produkte sind zum Fassen, Halten und gleichzeitigen Manipulieren/ Koagulieren/ Devitalisieren von Gewebe zur Anwendung in der allgemeinen HF-Chirurgie bestimmt.

Typische Einsatzgebiete sind

- Allgemeine Chirurgie
- Dermatologie
- HNO
- Gynäkologie
- Urologie
- Laparoskopie und Cystoskopie
- Neurologie

**Kontraindikationen**

**Achtung**

Die Produkte dürfen nicht eingesetzt werden, wenn der behandelnde Arzt im Einzelfall entscheidet, dass die persönlichen Risiken des Patienten den Nutzen des Einsatzes übersteigen.

Die Produkte sind nicht geeignet zur direkten Anwendung am Herzen und dem zentralen Nervensystem.

Bei Patienten mit Herzschrittmachern oder anderen aktiven Implantaten können Störungen oder Beschädigungen des Implantats auftreten, daher dürfen die Produkte nicht angewendet werden. Die Produkte sind nicht zur Tubensterilisation oder Sterilisation durch Tubenkoagulation geeignet. In Bereichen, in denen brennbare oder explosive Stoffe vorhanden sein können (z.B. Magen-Darm-Trakt), dürfen die HF-Pinzetten nicht eingesetzt werden (Feuer- oder Explosionsgefahr). Bei Patienten mit schwerwiegenden Gerinnungs- oder Blutgerinnungsstörungen sowie schweren Beeinträchtigungen von Lunge oder Herz-Kreislauf-System ist die Anwendung nicht indiziert. Grundsätzlich obliegt die Anwendung der Produkte der Entscheidung des behandelnden Arztes ggf. unter Hinzuziehung fachärztlicher Beratung.

**Benutzung von geeignetem Zubehör**

Die Kompatibilität von HF-Pinzette, Kabel und HF-Gerät muss gewährleistet sein.

Kompatible Anschlusskabel und HF-Generatoren sind die Produkte der Hersteller Erbe, Karl Storz, Berchtold (Stryker), Aesculap, Sutter, Richard Wolf, Gebr. Martin, Emed, Medtronic (Valleylab), Lamidey, Bowa, Olympus, Söring, IBBAB (Coa-Comp), Bovie, Integra LifeSciences

Die Gebrauchsanweisungen des Zubehörs und der HF-Generatoren sind dringend zu beachten.

**Sicherheitshinweise**

- Die Prüfung vor Ingebrauchnahme, die Anwendung und Handhabung der Instrumente liegt in der Verantwortung des Anwenders.
- Jedes Instrument muss vor der ersten Ingebrauchnahme und jeder weiteren Anwendung gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden.
- Vor jedem Gebrauch muss das Instrument unbedingt auf sichtbare Schäden wie Risse, Brüche oder Schäden an der Isolation geprüft werden. Insbesondere Spitzen, Stecker und Isolierungen müssen gründlich geprüft werden.
- Schadhafte Instrumente dürfen nicht verwendet werden.
- Die Instrumente nicht in Gegenwart von leicht entzündlichen/ entflammaren Stoffen, Dämpfen und Flüssigkeiten anwenden, nicht mit Metall in Kontakt bringen
- Instrumente nicht auf dem Patienten ablegen.
- Nur koagulieren, wenn sich die Kontaktflächen im Sichtbereich befinden. Dabei keine anderen metallischen Instrumente berühren.

**Lebensdauer / Anzahl der Aufbereitungszyklen**

Die Lebensdauer ist durch Faulhaber Pinzetten OHG festgelegt mit 100 Wiederaufbereitungszyklen oder 5 Jahren und wird stark mitbestimmt durch sach- und fachgerechte Anwendung, Handhabung und Wiederaufbereitung. Vor der Wiederaufbereitung müssen die Instrumente einer Inspektion bezüglich Funktionsfähigkeit und ordnungsgemäßigem Zustand der Isolierung und des Steckers unterzogen werden.

Es muss durch den Anwender überprüft und beurteilt werden, ob eine erneute Aufbereitungsprozess anlaufen. Dies beeinträchtigt die Funktion nicht, die Instrumente können ohne Einschränkung angewendet werden.

**Lagerung**

Die Lagerung vor Erstaufbereitung muss in der Herstellerverpackung bei Raumtemperatur sauber, trocken und staubarm ohne direkte Sonneneinstrahlung erfolgen. Zur Vermeidung von Korrosion dürfen sich keine Chemikalien in unmittelbarer Nähe befinden. Die Lagerung der sterilisierten Instrumente muss in der Sterilverpackung einzeln, bevorzugt in schützenden Behältern, gemäß den Vorgaben des Herstellers der Sterilgutverpackung erfolgen.

**Aufbereitung vor Inbetriebnahme und nach jedem Gebrauch**
Faulhaber Pinzetten OHG empfiehlt die maschinelle Aufbereitung mit einem Standardreinigungsprogramm in einem Reinigungs-/ Desinfektionsgerät gem. ISO 15883-2.

**Achtung**

Ein manuelles Aufbereitungsverfahren ist nicht validiert, da die Instrumente sich aufgrund ihres Designs (Riefelung zum Fassen, schwer zugängliche Stellen) nicht dafür eignen.

**Validiertes maschinelles Reinigungs- und Desinfektionsverfahren**

Das validierte Reinigungs- und Desinfektionsverfahren bezieht sich auf das Standardverfahren „DES-VAR-TD“ der Fa. Miele im Reinigungs- und Desinfektionsautomaten PG8536.

**Vorbereitung/Transport**

Der interne Transport zum Aufbereitungsort muss in geschlossenen Behältern erfolgen, um eine Beschädigung der Instrumente und Kontamination der Umwelt zu vermeiden.

Umgehend nach der Anwendung groben Schmutz, Gewebe und Blut unter kaltem fließendem Wasser entfernen, insbesondere R Spitzen, Riefelungen und Stecker. Dabei keine fixierenden Mittel oder heißes Wasser (>35 °C) verwenden, da dies zur Fixierung von Rückständen führen könnte.

Die Instrumente in eine geeignete kombinierte Reinigungs- und Desinfektionslösung (2% Stabimed, BBraun) für 15 Min. einlegen, dabei bewegliche Elemente bestimmungsgemäß bewegen, sichtbare Verschmutzungen mit Schwamm oder weicher Bürste entfernen, dabei Hohlräume und versteckte Oberflächen beachten!

Nach der Vorreinigung gründlich unter fließendem kaltem Wasser ab- und durchspülen, die Verwendung einer Reinigungspistole wird empfohlen!

**Maschinelle Reinigung, Desinfektion und Trocknung**

- Vorspülen mit Wasser 10 - 35 °C für 300 sec.
- Reinigung mit Wasser 55 - 60 °C und alkalischem Reiniger „Neodisher® Mediclean forte“ (0,6%) für 420 sec.
- Neutralisieren mit Wasser 10 - 35 °C und Neutralisator „Neodisher Z“ (0,2%) für 60 sec.
- Spülen mit Wasser 10 - 35 °C für 60 sec.
- Thermische Desinfektion 93 °C ±5 °C für 300 sec.
- Trocknung 110 °C für mind. 20 Min.

**Validiertes Sterilisationsverfahren**

Das validierte Sterilisationsverfahren bezieht sich auf das Universalprogramm der Fa. Melag im Autoklaven Melag Vakuclav 44B+ (fraktioniertes Vakuumverfahren mit 2 Vorvakumphasen)

**Vorbereitung**

Die Instrumente müssen zur Sterilisation gem. ISO 11607-1 verpackt werden. Die für den Sterilisationsprozess validierte Verpackungsart ist eine Papier-Folien-Kombination „Medimex 8M50428015“.

**Sterilisation**

• Dampfsterilisation mit fraktioniertem Vakuum bei 134 °C, 2,1 bar für 5:30 Minuten mit anschließender Trocknung für mind. 12 Min.

Die Bedienungs- und Gebrauchsanweisungen sowie Wartungshinweise des Geräteherstellers sind dringend zu beachten.

**Achtung**

Nach Anwendung der Instrumente an Patienten mit Creutzfeldt-Jakob-, Scrapie-, BSE- oder HIV-Erkrankungen lehnt Faulhaber Pinzetten OHG jede Verantwortung für die Wiederaufbereitung ab, die Instrumente müssen entsorgt werden!

**Funktionsprüfung**
Die Instrumente müssen nach der Aufbereitung auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft werden. Bei Beschädigungen wie Risse, Kerben, Brüche und Verbiegungen sowie Schäden an der Isolierung dürfen die Instrumente nicht weiter verwendet werden!

**Hinweis**

Die Antihaft-Spitzen sind aus Silber gefertigt und können beim Aufbereitungsprozess anlaufen. Dies beeinträchtigt die Funktion nicht, die Instrumente können ohne Einschränkung angewendet werden.

**Lagerung**

Die Lagerung vor Erstaufbereitung muss in der Herstellerverpackung bei Raumtemperatur sauber, trocken und staubarm ohne direkte Sonneneinstrahlung erfolgen. Zur Vermeidung von Korrosion dürfen sich keine Chemikalien in unmittelbarer Nähe befinden. Die Lagerung der sterilisierten Instrumente muss in der Sterilverpackung einzeln, bevorzugt in schützenden Behältern, gemäß den Vorgaben des Herstellers der Sterilgutverpackung erfolgen.

**Handhabung**
Alle chirurgischen Instrumente müssen bei Transport, Reinigung, Pflege, Sterilisation, Lagerung und chirurgischer Anwendung stets mit größter Sorgfalt behandelt werden. Dies gilt insbesondere für feine Spitzen und sonstige empfindliche Bereiche.

**Reparatur & Service**
Reparaturen und Serviceleistungen dürfen ausschließlich durch entsprechnend geschulte und qualifizierte Personen des Herstellers durchgeführt werden. Zur Sicherung von Gewährleistungsansprüchen lassen Sie Reparatur- und Serviceleistungen ausschließlich durch Faulhaber Pinzetten OHG durchführen.

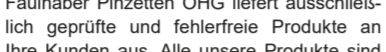
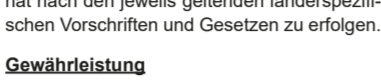
**Hinweis**
Vor der Rücksendung für Reparatur- und Serviceleistungen müssen die Instrumente den gesamten Wiederaufbereitungszyklus inkl. Sterilisation durchlaufen haben. Ein Nachweis hierüber ist der Rücksendung beizulegen.

**GB**

## OPERATING INSTRUCTIONS BIPOLAR HF-FORCEPS

**Product Group**

**REF** Bipolar HF Forceps Standard (08/0011 - 089/9950)
**Non-Stick (07/0011 - 779/9950, 97/0011 - 97/9950)**



**Note**

The instruments are supplied non-sterile and must be cleaned thoroughly, disinfected and sterilised before use.

**Note**

Legal regulations stipulate that the instruments may only be purchased by or on behalf of medical institutions. Instruments for electrosturgy may only be used and applied by persons who have been specially trained or instructed for this.

Please read and note the information in this leaflet carefully and thoroughly. Improper handling and care as well as unintended use can result in premature wear or risks for patients and users.

**Material Specifications**
The following materials can come into contact with patients and users:

- rustproof stainless steel
- Ag800
- Rilsan (coating)

**Intended use**

The Bipolar Forceps from Faulhaber Pinzetten OHG are used to grip and hold and simultaneously manipulate, coagulate and devitalize tissue. They must be connected using an appropriate bipolar cable to the bipolar output of an HF generator and may only be used with bipolar coagulation current. Incorrect handling can cause burns in and on the human body, both for the patient and the user. The following parameters must be complied with.

**Indications**
The products are designed for gripping, holding and simultaneous manipulation / coagulation / devitalisation of tissue for use in general HF surgery.

Typical applications include

- General surgery
- Dermatology
- ENT
- Gynaecology
- Urology
- Laparoscopy and cystoscopy
- Neurology

**Contraindications**

The products may not be used if the attending physician decides in individual cases that the personal risks of the patient exceed the benefit of the use.

The products are not suitable for direct application to the heart and the central nervous system.

Patients with pacemakers or other active implants may experience malfunctions or damage to the implant; therefore the products must not be used. The products are not suitable for tube sterilisation or sterilisation using tube coagulation. The HF forceps must not be used in areas where flammable or explosive substances can be present (e.g. gastrointestinal tract) (fire or explosion hazard). The application is not indicated for patients with severe coagulation or blood clotting disorders and severe impairment of the lungs or cardiovascular system. The use of the products is always the decision of the attending physician, if necessary with the help of specialist medical advice.

**Use of appropriate accessories**
The compatibility of HF forceps, cable and HF device must be ensured.

Compatible connection cables and HF generators are the products of the manufacturers Erbe, Karl Storz, Berchtold (Stryker), Aesculap, Sutter, Richard Wolf, Gebr. Martin, Emed, Medtronic (Valleylab), Lamidey, Bowa, Olympus, Söring, IBBAB (Coa-Comp), Bovie, Integra LifeSciences.

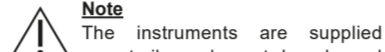
The instructions for use of the accessories and the HF generators must be strictly observed.

**GB**

## OPERATING INSTRUCTIONS BIPOLAR HF-FORCEPS

**Product Group**

**REF** Bipolar HF Forceps Standard (08/0011 - 089/9950)
**Non-Stick (07/0011 - 779/9950, 97/0011 - 97/9950)**



**Note**

The instruments are supplied non-sterile and must be cleaned thoroughly, disinfected and sterilised before use.

**Note**

Legal regulations stipulate that the instruments may only be purchased by or on behalf of medical institutions. Instruments for electrosturgy may only be used and applied by persons who have been specially trained or instructed for this.

Please read and note the information in this leaflet carefully and thoroughly. Improper handling and care as well as unintended use can result in premature wear or risks for patients and users.

**Material Specifications**

The following materials can come into contact with patients and users:

- rustproof stainless steel
- Ag800
- Rilsan (coating)

**Intended use**

The Bipolar Forceps from Faulhaber Pinzetten OHG are used to grip and hold and simultaneously manipulate, coagulate and devitalize tissue. They must be connected using an appropriate bipolar cable to the bipolar output of an HF generator and may only be used with bipolar coagulation current. Incorrect handling can cause burns in and on the human body, both for the patient and the user. The following parameters must be complied with.

**Indications**
The products are designed for gripping, holding and simultaneous manipulation / coagulation / devitalisation of tissue for use in general HF surgery.

Typical applications include

- General surgery
- Dermatology
- ENT
- Gynaecology
- Urology
- Laparoscopy and cystoscopy
- Neurology

**Contraindications**

The products may not be used if the attending physician decides in individual cases that the personal risks of the patient exceed the benefit of the use.

The products are not suitable for direct application to the heart and the central nervous system.

Patients with pacemakers or other active implants may experience malfunctions or damage to the implant; therefore the products must not be used. The products are not suitable for tube sterilisation or sterilisation using tube coagulation. The HF forceps must not be used in areas where flammable or explosive substances can be present (e.g. gastrointestinal tract) (fire or explosion hazard). The application is not indicated for patients with severe coagulation or blood clotting disorders and severe impairment of the lungs or cardiovascular system. The use of the products is always the decision of the attending physician, if necessary with the help of specialist medical advice.

**Use of appropriate accessories**
The compatibility of HF forceps, cable and HF device must be ensured.

Compatible connection cables and HF generators are the products of the manufacturers Erbe, Karl Storz, Berchtold (Stryker), Aesculap, Sutter, Richard Wolf, Gebr. Martin, Emed, Medtronic (Valleylab), Lamidey, Bowa, Olympus, Söring, IBBAB (Coa-Comp), Bovie, Integra LifeSciences.

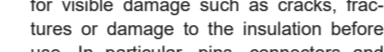
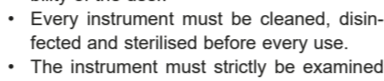
The instructions for use of the accessories and the HF generators must be strictly observed.

**GB**

## OPERATING INSTRUCTIONS BIPOLAR HF-FORCEPS

**Product Group**

**REF** Bipolar HF Forceps Standard (08/0011 - 089/9950)
**Non-Stick (07/0011 - 779/9950, 97/0011 - 97/9950)**



**Note**

The instruments are supplied non-sterile and must be cleaned thoroughly, disinfected and sterilised before use.

**Note**

Legal regulations stipulate that the instruments may only be purchased by or on behalf of medical institutions. Instruments for electrosturgy may only be used and applied by persons who have been specially trained or instructed for this.

Please read and note the information in this leaflet carefully and thoroughly. Improper handling and care as well as unintended use can result in premature wear or risks for patients and users.

**Material Specifications**
The following materials can come into contact with patients and users:

- rustproof stainless steel
- Ag800
- Rilsan (coating)

**Intended use**

The Bipolar Forceps from Faulhaber Pinzetten OHG are used to grip and hold and simultaneously manipulate, coagulate and devitalize tissue. They must be connected using an appropriate bipolar cable to the bipolar output of an HF generator and may only be used with bipolar coagulation current. Incorrect handling can cause burns in and on the human body, both for the patient and the user. The following parameters must be complied with.

**Indications**
The products are designed for gripping, holding and simultaneous manipulation / coagulation / devitalisation of tissue for use in general HF surgery.

Typical applications include

- General surgery
- Dermatology
- ENT
- Gynaecology
- Urology
- Laparoscopy and cystoscopy
- Neurology

**Contraindications**
The products may not be used if the attending physician decides in individual cases that the personal risks of the patient exceed the benefit of the use.

The products are not suitable for direct application to the heart and the central nervous system.

Patients with pacemakers or other active implants may experience malfunctions or damage to the implant; therefore the products must not be used. The products are not suitable for tube sterilisation or sterilisation using tube coagulation. The HF forceps must not be used in areas where flammable or explosive substances can be present (e.g. gastrointestinal tract) (fire or explosion hazard). The application is not indicated for patients with severe coagulation or blood clotting disorders and severe impairment of the lungs or cardiovascular system. The use of the products is always the decision of the attending physician, if necessary with the help of specialist medical advice.

**Use of appropriate accessories**
The compatibility of HF forceps, cable and HF device must be ensured.

Compatible connection cables and HF generators are the products of the manufacturers Erbe, Karl Storz, Berchtold (Stryker), Aesculap, Sutter, Richard Wolf, Gebr. Martin, Emed, Medtronic (Valleylab), Lamidey, Bowa, Olympus, Söring, IBBAB (Coa-Comp), Bovie, Integra LifeSciences.

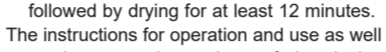
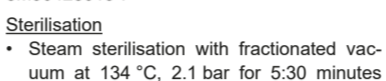
The instructions for use of the accessories and the HF generators must be strictly observed.

**GB**

## OPERATING INSTRUCTIONS BIPOLAR HF-FORCEPS

**Product Group**

**REF** Bipolar HF Forceps Standard (08/0011 - 089/9950)
**Non-Stick (07/0011 - 779/9950, 97/0011 - 97/9950)**



**Note**

The instruments must be packed for sterilisation according to ISO 11607-1. The validated packaging type for the sterilisation process is a paper-foil combination „Medimex 8M50428015“.

**Sterilisation**

• Steam sterilisation with fractionated vacuum at 134 °C, 2.1 bar for 5:30 minutes followed by drying for at least 12 minutes.

The instructions for operation and use as well as maintenance instructions of the device manufacturer must be strictly observed.

**Attention**

Faulhaber Pinzetten OHG declines any responsibility for reprocessing after the instruments have been used on patients with Creutzfeldt-Jakob, scrapie, BSE or HIV diseases. The instruments must be disposed of.

**Functional testing**

The instruments must be checked for functionality after the conditioning. The instruments must not be used in the event of damage such as cracks, notches, fractures and distortions as well as damage to the insulation!

**Note**

The non-stick tips are made of silver and can tarnish during the preparation process. This does not interfere with the function; the instruments can be used without restriction.

**Storage**

Before initial preparation, the product must be stored in the manufacturer’s packaging at room temperature in a clean, dry and dust-free place without direct sunlight. To prevent corrosion, there must not be any chemicals in the immediate vicinity. The sterilised instruments must be stored individually in the sterile packaging, preferably in protective containers, in accordance with the specifications of the manufacturer of the sterile product packaging.

**Handling**
All surgical instruments must always be treated with the utmost care during transport, cleaning, maintenance, sterilisation, storage and surgical use.

This particularly applies to fine tips and other sensitive areas.

**Repair & Service**
Service and repair work may only be performed by appropriately trained and qualified persons. In order to safeguard warranty claims, repair and service work should be carried out exclusively by Faulhaber Pinzetten OHG.

**Attention**
Before being returned for repair and service, instruments must have undergone the entire reprocessing cycle including sterilisation. Proof of this must be enclosed with the return shipment.

**Disposal**
The products must be cleaned, disinfected and sterilised before the disposal. The instruments, packaging material and accessories must be disposed of in accordance with the applicable country-specific regulations and laws.

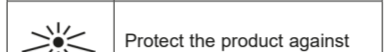
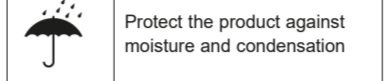
**Warranty**
Faulhaber Pinzetten OHG only supplies its customers with tested and fault-free products. All our products are designed and manufactured to meet the highest quality standards. Liability is excluded for products that have been modified from the original product, used for other than the intended purpose or handled or used improperly. Faulhaber Pinzetten OHG shall not accept any liability for incidental or consequential damage. The warranty shall be void in the event of repairs or manipulation / modification by third parties that have not been authorised by Faulhaber Pinzetten OHG.

**GB**

## MODE D’EMPLOI PINCES BIPOLAIRES HF

**Group of products**

**REF** Pincés bipolaires HF Standard (08/0011 - 089/9950)
**Non Stick (07/0011 - 779/9950, 97/0011 - 97/9950)**



**Note**

Les instruments sont fournis non stériles et doivent être minutieusement nettoyés, désinfectés et stérilisés avant la première utilisation ainsi qu’avant toute utilisation ultérieure.

**Note**

Les instruments sont fournis non stériles et doivent être minutieusement nettoyés, désinfectés et stérilisés avant la première utilisation ainsi qu’avant toute utilisation ultérieure.

**Note**

Des prescriptions légales stipulent que ces instruments ne peuvent être acquis que par des institutions médicales ou par ordre d’institutions médicales. Les instruments électro-chirurgicaux doivent être utilisés uniquement par des personnes formées ou instruites spécialement à cet effet.

Veuillez lire et suivre avec attention et soin les informations contenues dans ce dépliant. Des manipulations et un entretien inappropriés ainsi qu’une utilisation non conforme peuvent entraîner une usure prématurée ou des risques pour le patient et l’utilisateur.

**Matériaux**
Les matériaux suivants peuvent entrer en contact avec le patient et l’utilisateur :

- acier inoxydable
- Ag 800
- Rilsan (revêtement)

**Utilisation conforme**

## INSTRUCCIONES DE USO PINZAS BIPOLARES AF

**Grupo de productos**
**REF**
**Pinzas bipolares AF estándar (08/0011 - 089/9950) antiadherentes (07/0011 - 779/9950, 97/0011 - 97/9950)**



**Advertencia**
Los instrumentos se suministran sin esterilizar y, por lo tanto, tienen que ser sometidos a una limpieza meticulosa, desinfección y esterilización antes de la primera aplicación y antes de cada uso.

**Advertencia**
Por disposición legal los instrumentos solo pueden ser adquiridos por instituciones medicas o por encargo de estas. Los instrumentos de electrocirugía solo pueden ser utilizados y aplicados por personas especialmente formadas y capacitadas para ello.

Por favor, lea atentamente la información contenida en este folleto y siga sus instrucciones. Una manipulación o un cuidado inadecuados, así como el uso para otros fines, pueden causar un desgaste prematuro del instrumento y suponer riesgos para el paciente y el usuario.

**Información sobre el material**

Materiales que pueden entrar en contacto con los pacientes y los usuarios:

- acero inoxidable
- Ag800
- Rilsan (recubrimiento)

**Uso preventivo**

Las pinzas bipolares de Faulhaber Pinzetten OHG sirven para agarrar, sujetar y, al mismo tiempo, manipular, coagular y desvitalizar tejidos. Tienen que estar conectadas a un generador de AF con un cable bipolar adecuado que disponga de salida bipolar y solo pueden ser utilizadas con corriente de coagulación bipolar. La manipulación incorrecta puede causar quemaduras exteriores e interiores en el cuerpo, tanto en pacientes como en los usuarios. Parámetros obligatorios para el uso de las pinzas:

intervalo de frecuencias	300 – 1000 kHz
tensión asignada del accesorio máx.	600 V <sub>p</sub>

El tipo de tratamiento debe ser determinado en cada caso por el cirujano en colaboración con el médico tratante y el anestesiista.

**Indicaciones**

Los productos están indicados para agarrar, sujetar y, al mismo tiempo, manipular, coagular y desvitalizar tejidos en aplicaciones de cirugía general con AF. Ámbitos de aplicación típicos son:

- cirugía general
- dermatología
- ORL
- ginecología
- urología
- laparoscopia y cistoscopia
- neurología

**Contraindicaciones**

**Atención**
No se debe utilizar estos productos cuando el médico tratante decida, en cada caso particular, que los riesgos para el paciente son mayores que los beneficios de la aplicación.

Los productos no son adecuados para la aplicación directa en el corazón y en el sistema nervioso central.

En pacientes con marcapasos u otros implantes activos se pueden producir interferencias o daños en el implante, por lo que no se permite el uso de estos productos en esos casos. Estos productos no pueden ser utilizados para la esterilización tubarúca o la esterilización de tubos por coagulación. No está permitido utilizar las pinzas AF en zonas en las que puedan existir sustancias inflamables o explosivas (p. ej. en el tracto gastrointestinal) (peligro de incendio y explosión). La aplicación no está indicada para pacientes con coagulopatías o trastornos de coagulación sanguínea graves, así como trastornos pulmones o cardiocirculatorios graves. La decisión de aplicar los productos es básicamente obligación del médico tratante, dado el caso previa consulta de un especialista.

**Uso de accesorios adecuados**

Es imprescindible garantizar la compatibilidad de la pinza AF, el cable y el generador de AF. Son cables de conexión y generadores de AF compatibles los productos de las marcas Erbe, Karl Storz, Berchtold (Stryker), Aesculap, Sutter, Richard Wolf, Gebr. Martin, Emed, Medtronic (Valleylab), Lamidey, Bowa, Olympus, Söring, IBBAB (Coa-Comp), Bovie, Integra LifeSciences

Es absolutamente indispensable seguir las instrucciones de uso de los accesorios y los generadores de AF.

**Uso de accesorios adecuados**

- La revisión previa a la puesta en marcha, el uso y la manipulación de los instrumentos son responsabilidad del usuario.

- Cada instrumento tiene que ser sometido a una limpieza, desinfección y esterilización antes de la primera puesta en servicio y antes de cada uso.
- Es imprescindible revisar si el instrumento presenta defectos visibles como fisuras, roturas o deterioro en el aislamiento antes de cada uso. Se debe examinar con especial atención puntas, conectores y aislamientos.
- No se permite el uso de instrumentos dañados.
- No utilizar los instrumentos en presencia de sustancias, vapores o líquidos ligeramente inflamables ni ponerlos en contacto con metal.
- No depositar los instrumentos sobre el paciente.
- Coagular únicamente cuando las superficies de contacto se encuentren visibles. No tocar al mismo tiempo ningún otro instrumento de metal.

- No utilizar los instrumentos en presencia de sustancias, vapores o líquidos ligeramente inflamables ni ponerlos en contacto con metal.
- No se permite el uso de instrumentos sobre el paciente.
- Coagular únicamente cuando las superficies de contacto se encuentren visibles. No tocar al mismo tiempo ningún otro instrumento de metal.

**Vida útil y ciclos de reacondicionamiento**
Faulhaber Pinzetten OHG ha establecido lo vida útil con 100 ciclos de reacondicionamiento o 5 años que dependerá en gran medida de un uso, manipulación y tratamiento adecuados y correctos. Antes del tratamiento es obligatorio someter a los instrumentos a una inspección de funcionalidad y correcto estado de los aislamientos!

El usuario tiene que examinar y juzgar si es posible una nueva utilización. Los instrumentos dañados tienen que ser eliminados, las reparaciones solo pueden ser efectuadas por personal debidamente cualificado del fabricante. Respetar las condiciones de almacenamiento óptimas puede prolongar la vida útil.

**Tratamiento antes de la puesta en marcha y después de cada uso**
Faulhaber Pinzetten OHG recomienda un tratamiento mecánico con un programa de limpieza estándar en un sistema de limpieza y desinfección conforme con la ISO 15883-2.

**Atención**
No se ha validado ningún procedimiento de tratamiento manual por lo que los instrumentos no son aptos para ello por su diseño (estrías para el agarre, zonas de difícil acceso).

**Procedimiento mecánico de limpieza y desinfección validado**
El procedimiento de limpieza y desinfección validado se corresponde con el procedimiento estándar „DES-VAR-TD“ de la marca Miele en sistemas de limpieza y desinfección automáticos PG8536.

**Preparación y transporte.**
El transporte interno de los instrumentos dentro de acondicionamiento debe efectuarse en un recipiente cerrado para evitar un deterioro de los mismos y la contaminación del entorno.

Eliminar inmediatamente después del uso la suciedad más gruesa, como tejido y sangre bajo un chorro de agua fría, especialmente no está permitido utilizar las pinzas AF en zonas en las que puedan existir sustancias inflamables o explosivas (p. ej. en el tracto gastrointestinal) (peligro de incendio y explosión). La aplicación no está indicada para pacientes con coagulopatías o trastornos de coagulación sanguínea graves, así como trastornos pulmones o cardiocirculatorios graves. La decisión de aplicar los productos es básicamente obligación del médico tratante, dado el caso previa consulta de un especialista.

Depositar los instrumentos en una solución combinada de limpieza y desinfección apropiada (2% Stabimed, BBraun) durante 15 minutos, removiendo los elementos móviles como proceda y eliminando la suciedad más visible con una esponja o un cepillo suave. ¡Prestar atención a los huecos y las superficies ocultas!

Tras la meticulosa limpieza previa, se debe enjuagar muy bien bajo un chorro de agua fría. ¡Se recomienda utilizar una pistola de limpieza!

**Limpieza, desinfección y secado a máquina**



- Aclarado previo con agua a 10 - 35 °C durante 300 seg.
- Limpieza con agua a 55 - 60 °C y el limpiador alcalino „Neodisher® Mediclean forte“ (0,6%) durante 420 seg.
- Neutralización con agua a 10 - 35 °C y el neutralizador Neodisher Z® (0,2%) durante 60 seg.
- Aclarado intermedio con agua a 10 - 35 °C durante 60 seg.
- Desinfección térmica a 93 °C ±5 °C durane te 300 seg.
- Secado a 110 °C durante un mínimo de 20 min.

**Procedimiento de esterilización validado**
El procedimiento de esterilización validado se corresponde con el programa universal de la marca Melag en el autoclave Melag Vakuclav 44B+ (procedimiento de vacío fraccionado con 2 fases de prevacío)

**Preparación**

Para la esterilización los instrumentos tienen que estar envasados de conformidad con la norma ISO 11607-1. El tipo de envasado validado para el proceso de esterilización es una combinación de papel y film „Medimex 8M50428015“.

**Esterilización**
• Esterilización por vapor con vacío fraccionado a 134 °C, 2,1 bar durante 5:30 minutos con secado a continuación durante un mínimo de 12 min.

Es estrictamente obligatorio cumplir las instrucciones de manejo, uso y mantenimiento del fabricante del equipo.

**Atención**
Faulhaber Pinzetten OHG declina toda responsabilidad por el reacondicionamiento de los instrumentos tras el uso en pacientes con enfermedades de Creutzfeldt-Jakob, scrapie, EBB o VIH. En esos casos los instrumentos tienen que ser eliminados.

**Comprobación de funcionamiento**
Después del acondicionamiento es indispensable comprobar el funcionamiento de los instrumentos.(No se permite seguir utilizando los instrumentos cuando presenten fisuras, mellas, roturas, piezas dobladas o deterioro del aislamiento!)

**Advertencia**
Las puntas antiadherentes están fabricadas de plata y pueden deslustrarse durante el acondicionamiento. Este efecto no afecta a su funcionamiento y los instrumentos pueden seguir siendo utilizados sin ninguna restricción.

**Conservación**
El almacenamiento antes del primer acondicionamiento tiene que efectuarse en el embalaje del fabricante a temperatura ambiente y en un lugar limpio, seco, sin polvo y protegido contra la radiación solar directa. Para evitar la corrosión no puede encontrarse ningún producto químico en sus inmediaciones. El almacenamiento de los instrumentos esterilizados tiene que efectuarse individualmente en el embalaje esterilizado, preferentemente en recipientes protectores de acuerdo con las especificaciones del fabricante del embalaje para material esterilizado.

**Manipulación**
Todos los instrumentos quirúrgicos tienen que ser tratados con máxima precaución durante el transporte, la limpieza, el cuidado, la esterilización, la conservación y el uso quirúrgico.

Esto debe ser aplicado especialmente para puntas finas y otras zonas sensibles.
**Reparación y servicio técnico**
Los servicios técnicos y reparaciones solo pueden ser realizados por personal del fabricante que disponga de la formación y capacitación necesarias. Para asegurar el derecho a garantía, encargue las reparaciones y servicios técnicos únicamente Faulhaber Pinzetten OHG.

**Advertencia:**
Antes del envío para su reparación o servicio técnico es obligatorio que los instrumentos hayan pasado todo el ciclo de reacondicionamiento, incluida la esterilización. El envío debe ir acompañado de un comprobante de ese reacondicionamiento.



**Eliminación**

Antes de la eliminación es obligatorio limpiar, desinfectar y esterilizar los productos. El eliminación de los instrumentos, el material de embalaje y el accesorio debe efectuarse de acuerdo con la normativa vigente específica del país.

**Garantía**
Faulhaber Pinzetten OHG suministra a sus clientes exclusivamente productos controlados y sin fallos. Todos nuestros productos están diseñados y fabricados de modo que cumplan las máximas exigencias de calidad. Se excluye toda responsabilidad sobre los productos que hayan sido modificados, utilizados para otros fines o tratados de forma inadecuada. Faulhaber Pinzetten OHG no se responsabiliza de daños accidentales ni secundarios. Toda reparación, manipulación o modificación por parte de terceros, que no haya sido autorizada por Faulhaber Pinzetten OHG, anula la garantía.

**Significado de los símbolos**

	Tener en cuenta las instrucciones de uso
	Proteger el producto de la humedad y del agua de condensación
	Proteger el producto de la luz solar

	El producto se suministra sin esterilizar
	Atención, observar las indicaciones

<b>REF</b>	Número de pedido
<b>LOT</b>	Designación de lote

	Marcado CE con número del organismo notificado
	Fabricante

	Tener en cuenta las instrucciones de uso
	Proteger el producto de la humedad y del agua de condensación
	Proteger el producto de la luz solar
	El producto se suministra sin esterilizar
	Atención, observar las indicaciones
<b>REF</b>	Número de pedido
<b>LOT</b>	Designación de lote
	Marcado CE con número del organismo notificado
	Fabricante

	Fabricante
<b>Faulhaber Pinzetten OHG</b> <b>Daimlerstraße 1</b> <b>78665 Frittlingen / Germany</b> <b>Tel.: +49 7426 / 963 853-0</b> <b>Fax: +49 7426 / 963 853-30</b> <b>E-Mail: info@faulhaber-pinzetten.de</b>	

## ISTRUZIONI PER L'USO PINZE HF BIPOLARI

**Gruppo di prodotti**

**REF**
**Pinze HF bipolari standard (08/0011 - 089/9950) non stick (07/0011 - 779/9950, 97/0011 - 97/9950)**



**Avvertenza**
Gli strumenti non vengono forniti sterili e devono essere accuratamente puliti, disinfettati e sterilizzati, prima di essere utilizzati per la prima volta e prima di ogni successivo impiego.

**Avvertenza**
Ai sensi delle norme vigenti, gli strumenti possono essere acquistati esclusivamente da strutture medico-sanitarie o su prescrizione di queste. Gli strumenti per elettrochirurgia possono essere utilizzati e applicati esclusivamente da persone appositamente qualificate o istruite.

Leggere ed osservare attentamente e scrupolosamente le informazioni contenute nel presente pieghevole. L'uso e la manutenzione impropri, nonché l'impiego non conforme alla destinazione d'uso, possono causare un'usura precoce o comportare rischi per i pazienti e per gli operatori.

**Materiali**

I seguenti materiali possono venire a contatto con pazienti e operatori:

- acciaio inossidabile
- Ag800
- Rilsan (rivestimento)

**Destinazione d'uso**

Le pinze bipolari della Faulhaber Pinzetten OHG servono per afferrare e sorreggere e contemporaneamente manipolare, coagulare e devitalizzare tessuti. Devono essere collegate all'uscita bipolare di un generatore HF con un cavo bipolare idoneo e possono essere utilizzate esclusivamente con corrente di coagulazione bipolare. Una manipolazione scorretta può causare ustioni corporee interne o esterne sia al paziente che all'utilizzatore. Per l'uso del prodotto devono essere rispettati i seguenti parametri

Gamma di frequenza	300 – 1000 kHz
Tensione di riferimento max. dell'accessorio	600 V <sub>p</sub>

Il tipo di trattamento deve essere stabilito, caso per caso, dall'operatore in collaborazione con il medico curante e l'anestesiista.

**Indicazioni**

Questi prodotti servono per afferrare, sorreggere e contemporaneamente manipolare/coagulare/devitalizzare tessuti in applicazioni di chirurgia generale ad alta frequenza. Campi d'applicazione tipici sono

- Chirurgia generale
- Dermatologia
- ORL
- Ginecologia
- Urologia
- Laparoscopia i cistoscopia
- Neurologia

**Controindicazioni**

**Attenzione**
Questi prodotti non si possono utilizzare qualora il medico curante, nel caso specifico, decida che i rischi personali per il paziente sono superiori ai possibili benefici che lo stesso trarrebbe dal loro utilizzo.

Questi prodotti non sono indicati per l'applicazione diretta al cuore e al sistema nervoso centrale.

In pazienti portatori di pacemaker cardiaci o di altri impianti attivi possono subentrare disturbi o danni all'impianto stesso, pertanto i prodotti non si possono utilizzare. I prodotti non sono indicati per la sterilizzazione tubarúca o sterilizzazione mediate coagulazione bipolare delle tube di Falloppio. Nelle aree nelle quali potrebbero essere presenti sostanze infiammabili o esplosive (ad esempio nel tratto gastro-intestinale) le pinze HF non si possono utilizzare (pericolo di incendio o esplosione). Nei pazienti con gravi disturbi della coagulazione o coagulopatie, nonché grave compromissione della funzione polmonare o del sistema cardiocircolatorio l'utilizzo del prodotto non è indicato. In linea generale, spetta al medico curante, eventualmente dopo aver consultato un medico specialista, decidere se utilizzare o meno il prodotto.

**Utilizzo di accessori idonei**

La compatibilità di pinze HF, cavo e apparecchio ad alta frequenza deve essere garantita. Cavi di allacciamento e generatori HF compatibili sono quelli prodotti da Erbe, Karl Storz, Berchtold (Stryker), Aesculap, Sutter, Richard Wolf, Gebr. Martin, Emed, Medtronic (Valleylab), Lamidey, Bowa, Olympus, Söring, IBBAB (Coa-Comp), Bovie, Integra LifeSciences

Devono essere tassativamente osservate le istruzioni per l'uso degli accessori e dei generatori HF.

**Avvertenze di sicurezza**

- Il controllo prima della messa in servizio, l'utilizzo e la manipolazione degli strumenti rientrano fra le responsabilità dell'operatore.
- Ogni strumento deve essere pulito, disinfettato e sterilizzato, prima di essere utilizzato per la prima volta e prima di ogni successivo impiego.

- Prima di ogni impiego, controllare tassativamente e scrupolosamente che lo strumento non presenti danni visibili, quali incrinature, rotture o danni all'isolamento, prestando particolare attenzione alle punte, al connettore e agli isolamenti.
- Gli strumenti danneggiati non possono essere utilizzati.
- Non utilizzare gli strumenti in presenza di materiali, vapori e liquidi facilmente incendiabili/infiammabili e non porli a contatto con metalli.
- Non appoggiare lo strumento sul paziente.
- Eseguire la procedura di coagulazione soltanto se le superfici di contatto si trovano nel proprio campo visivo, facendo attenzione a non toccare altri strumenti metallici.

**Durata/Numero di cicli di rcondizionamento:**

La durata dello strumento è fissata dalla Faulhaber Pinzetten OHG a 100 cicli di condizionamento o 5 anni ed è fortemente condizionata dal rispetto delle corrette modalità d'uso, manipolazione e rcondizionamento. Prima del rcondizionamento, gli strumenti devono essere ispezionati per verificarne la funzionalità e per accertare il buono stato di isolamento e connettore.

È compito dell'utilizzatore verificare e valutare se un ulteriore utilizzo è possibile oppure no. Gli strumenti danneggiati devono essere scartati; le riparazioni possono essere effettuate solo da personale opportunamente qualificato della casa produttrice. Il rispetto delle condizioni di conservazione ottimali può prolungare il ciclo di vita del prodotto.

**Condizionamento prima della messa in funzione e dopo ogni utilizzo**

La Faulhaber Pinzetten OHG raccomanda il condizionamento meccanico con un programma di lavaggio standard in un apparecchio di lavaggio/disinfezione secondo ISO 15883-2.

**Attenzione**
La procedura di condizionamento manuale non è validata in quanto gli strumenti, per le loro caratteristiche strutturali (scanalature nell'impugnatura e punti difficilmente accessibili), non sono indicati a tal fine.

**Procedura di lavaggio e disinfezione meccanica validata:**
La procedura di lavaggio e disinfezione valida è riferita al metodo standard “DES-VAR-TD“ della ditta Miele in apparecchi di lavaggio e disinfezione automatici PG8536.

**Preparazione/Trasporto**

Il trasporto interno al luogo di condizionamento deve avvenire in recipienti chiusi per evitare di danneggiare gli strumenti e di contaminare l'ambiente.

Subito dopo l'applicazione rimuovere lo sporco grossolano, tessuti e sangue sotto ad acqua corrente fredda, prestando particolare attenzione alle punte, alle scanalature e al connettore. Non utilizzare fissativi o acqua molto calda (>35 °C), poiché questi potrebbero fissare i residui.

Immergere gli strumenti in una soluzione combinata idonea di detergente e disinfettante (2% Stabimed, BBraun) per 15 minuti avendo cura di muovere, nelle modalità prescritte, gli elementi mobili, rimuovendo le impurità visibili con una spugna o spazzola morbida e prestando attenzione alle parti cave e alle superfici nascoste!

Dopo il lavaggio risciacquare con cura sotto ad acqua corrente fredda; si consiglia l'impiego di una pistola a spruzzo!



- Prelavaggio con acqua a 10-35 °C per 300 sec.
- Lavaggio con acqua a 55-60 °C e detergente alcalino „Neodisher® Mediclean forte“ (0,6%) per 420 sec.
- Neutralizzazione con acqua a 10 - 35 °C e neutralizzatore „Neodisher Z“ (0,2%) per 60 sec.
- Risciacquo con acqua a 10-35 °C per 60 sec.
- Disinfezione termica a 93 °C ±5 °C per 300 sec.
- Asciugatura a 110 °C per almeno 20 min.

**Procedura di sterilizzazione validata**
La procedura di sterilizzazione validata è riferita al programma universale della ditta Melag in autoclave Melag modello Vakuclav 44B+ (procedimento sottovuoto con 2 cicli di prevuoto)

**Preparazione**

Gli strumenti per la sterilizzazione devono essere imballati secondo la norma ISO 11607-1. Il tipo di imballaggio validato per il processo di sterilizzazione è il “Medimex 8M50428015“, una combinazione di carta e pellicola.

**Sterilizzazione**

- Sterilizzazione a vapore con vuoto frazionato a 134 °C, 2,1 bar per 5:30 minuti seguita da asciugatura per almeno 12 min. Devono essere tassativamente e rigorosamente osservate le istruzioni per l'uso e per la manutenzione fornite dal produttore dell'apparecchio.

**Attenzione**
In seguito ad impiego degli strumenti su pazienti affetti da malattia di Creutzfeldt-Jakob, scrapie, BSE o HIV la Faulhaber Pinzetten OHG declina ogni responsabilità per il rcondizionamento; gli strumenti devono essere smaltiti.

**Controllo funzionale**
Dopo il condizionamento occorre controllare la funzionalità degli strumenti. In presenza di segni di danneggiamento quali incrinature, intaccature, rotture e incurvature, nonché danni all'isolamento, gli strumenti non possono più essere utilizzati!

**Avvertenza**
Le punte antiaderenti sono realizzate in argento e durante il condizionamento possono appannarsi. Ciò non ne compromette la funzionalità; gli strumenti possono essere utilizzati senza alcuna limitazione.

**Conservazione**
Prima del primo condizionamento il prodotto deve essere conservato nell'imballaggio della casa produttrice a temperatura ambiente in un luogo pulito, asciutto e in assenza di polvere senza esposizione diretta all'irraggiamento solare. Al fine di prevenire la corrosione del prodotto, non utilizzare sostanze chimiche nelle immediate vicinanze. Gli strumenti sterilizzati devono essere conservati singolarmente in contenitori protettivi, rispettando le prescrizioni del produttore della confezione per materiali sterili.

**Manipolazione**
Si raccomanda di trattare sempre con la massima cura tutti gli strumenti chirurgici durante il trasporto, la pulizia, la manutenzione, la sterilizzazione e la conservazione.

Questa prescrizione si applica in particolare per le punte sottili e le altre parti delicate.

**Riparazioni e assistenza**
Le riparazioni e gli interventi di assistenza possono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato e qualificato della casa produttrice. Per non invalidare la garanzia di fabbrica, rivolgersi esclusivamente al servizio di riparazioni e assistenza della Faulhaber Pinzetten OHG.

**Avvertenza**
Prima di respidire gli strumenti per i riparazioni e interventi di assistenza occorre sottoporli ad un intero ciclo di rcondizionamento e sterilizzazione. La documentazione comprovante il trattamento deve essere allegata alla spedizione di ritorno.



**Smaltimento**

Prima dello smaltimento i prodotti devono essere lavati, disinfettati e sterilizzati. Lo smaltimento degli strumenti, del materiale di imballaggio e dei relativi accessori deve avvenire nel rispetto delle norme e leggi vigenti nei rispettivi paesi di utilizzo.

**Garanzia**
La Faulhaber Pinzetten OHG fornisce alla propria clientela esclusivamente prodotti controllati e privi di difetti. Tutti i nostri prodotti sono progettati e fabbricati in modo da soddisfare i più rigorosi requisiti di qualità. Si esclude qualsiasi responsabilità per prodotti modificati rispetto all'originale, utilizzati in modo non conforme alla destinazione d'uso, oppure trattati o impiegati in modo improprio. La Faulhaber Pinzetten OHG non si assume alcuna responsabilità per danni accidentali o conseguenti. In caso di riparazioni o manipolazioni/modifiche eseguite da terzi non autorizzati dalla Faulhaber OHG decade la garanzia.

	Osservare le istruzioni per l'uso
	Proteggere il prodotto dal bagno-ta/dall'umidità e dalla condensa
	Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari
	Il prodotto alla consegna non è sterile
	Attenzione, osservare le istruzioni
<b>REF</b>	Bestellnummer
<b>LOT</b>	Numero d'ordine
	Marcatura CE con numero dell'organismo notificato
	Produttore

	Fabricante
<b>Faulhaber Pinzetten OHG</b> <b>Daimlerstraße 1</b> <b>78665 Frittlingen / Germany</b> <b>Tel.: +49 7426 / 963 853-0</b> <b>Fax: +49 7426 / 963 853-30</b> <b>E-Mail: info@faulhaber-pinzetten.de</b>	

## INSTRUKCJA OBSŁUGI SZCZYPCE BIPOLARNE-HF

**Grupa produktów**
**REF**
**Szczypce bipolarne-HF Standard (08/0011 - 089/9950) Non-Stick (07/0011 - 779/9950, 97/0011 - 97/9950)**



**Uwaga**
Przedziewać dostarczane są w stanie niesterylnym i przed użyciem należy je dokładnie wyczyścić, zdezynfekować i wysterylizować.

**Uwaga**
Przepisy prawne stanowią, iż narzędzia mogą być kupowane wyłącznie przez instytucje medyczne lub w ich imieniu. Narzędzia do elektrochirurgii mogą być używane i stosowane wyłącznie przez osoby specjalnie przeszkolone lub poinstruowani przez specjalistę w tym zakresie.

Należy uważnie i dokładnie przeczytać i przestrzegać instrukcję zawartych w tej ulotce. Niewłaściwa obsługa i pielęgnacja, a także niezamierzona użytkowanie mogą spowodować przedczesną zużycie lub nieść za sobą ryzyko dla pacjentów oraz użytkownika.

**Specyfikacja materiału**

Następujące materiały mogą mieć kontakt z pacjentami i użytkownikami:

- stal nierdzewna
- Ag800
- Rilsan (powłoka)